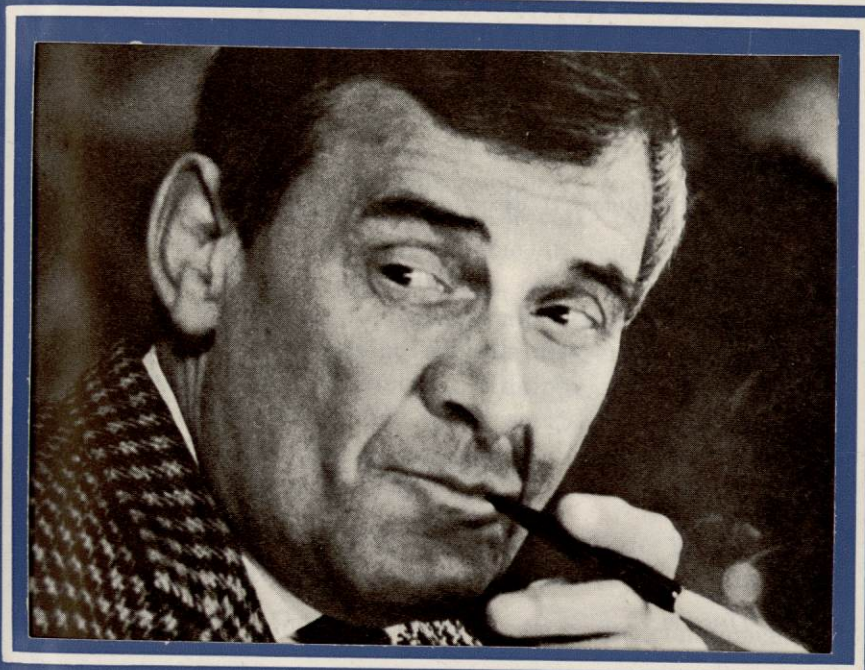


27



# *Les Célestins*



**SAISON 1967-1968**

**CAISSE D'ÉPARGNE DE LYON**

Siège Social : 12, Rue de la Bourse

*disponibilité-sécurité-rentabilité*

EU

# FAUTEUILS, CANAPÉS CONVERTIBLES TOUS TISSUS, CUIR OU SKAI

*Le spécialiste du Siège*



## SALONS COMPLETS

Style et Contemporain

Petits meubles d'appoint

Dépositaire **Epeda, Dunlopillo**

Facilités de paiement

**ENTRÉE LIBRE**

## **RHONALP-CONFORT**

6, rue Ancienne-Préfecture - LYON-2<sup>e</sup>. - Tél. 37-30-29 (parking Jacobins et quai de Saône)

### *THEATRE DES CELESTINS*

RÉGISSEUR GÉNÉRAL : HENRI VART

CHEF MACHINISTE : ROGER GIRARD

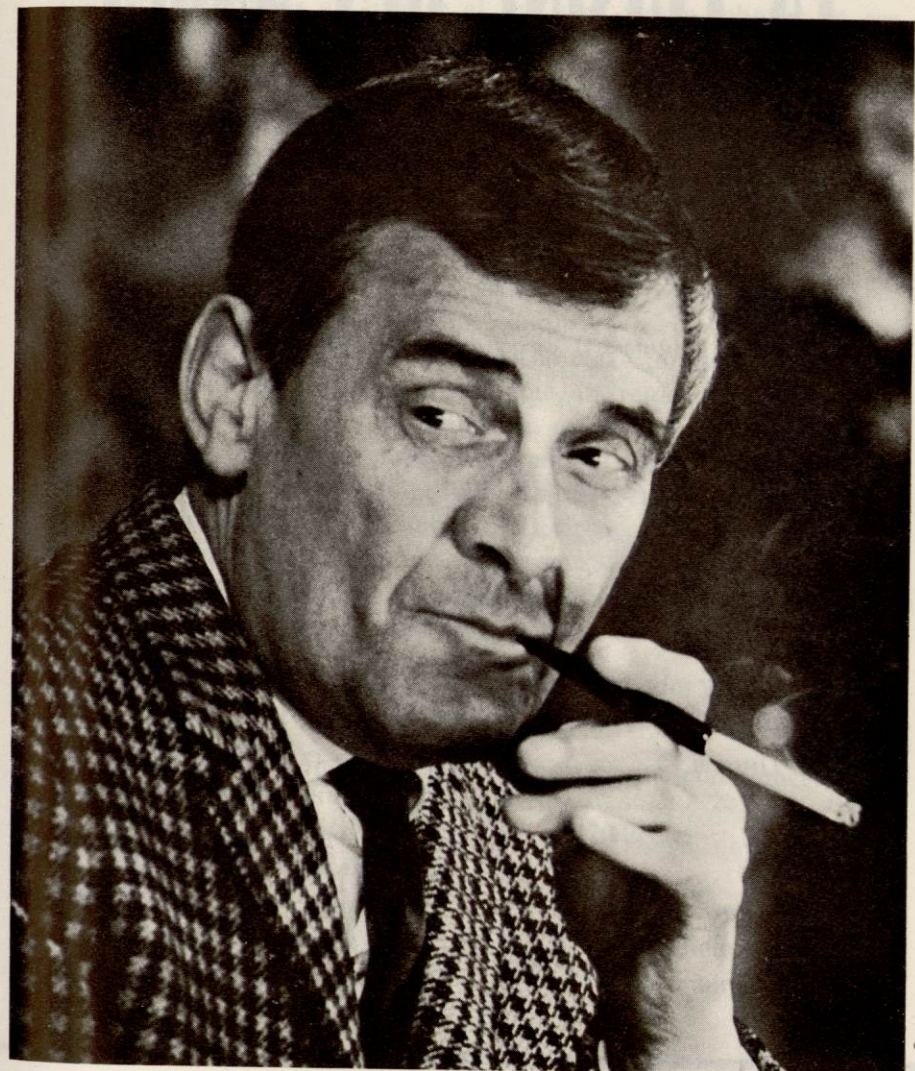
CHEF ÉLECTRICIEN : JEAN BOYER

★ ★

CE PROGRAMME A ÉTÉ TIRÉ SUR LES PRESSES  
DE L'IMPRIMERIE A. REY, 4, RUE GENTIL - LYON  
PROSPECTION PUBLICITAIRE ASSURÉE PAR AVENIR PUBLICITÉ - LYON

Du 2 au 4 Février

ESYLANA  
LES GALAS EUROTHÉÂTRE  
Présenté par  
présentent



PIERRE DESTAILLES

Du 2 au 4 Février :

## LES GALAS EUROTHÉÂTRE

(Président-Directeur-Général : ROLAND JOUVE)

présentent

# " LA CUISINE DES ANGES "

d'ALBERT HUSSON

Mise en scène de Roland JOUVE

Costumes et décors de Bernard OLIVIER



### DISTRIBUTION

<i>Amélie Ducotel</i> . . . . .	CLAUDE DASSONVILLE
<i>Félix Ducotel</i> . . . . .	JACQUES-PIERRE
<i>Isabelle Ducotel</i> . . . . .	JOSETTE BUFFET
<i>Jules</i> . . . . .	PIERRE DESTAILLES
<i>Alfred</i> . . . . .	ROLAND JOUVE
<i>Joseph</i> . . . . .	BERNARD OLIVIER
<i>Juste Trochard</i> . . . . .	ROBERT-MAXIME AUBRY
<i>Paul Cassagnon</i> . . . . .	WILLIAM BIENNARD
<i>Le jeune homme</i> . . . . .	PIERRE BORDEAUX

## ANALYSE



La comédie, si originale, d'Albert HUSSON, se passe à Cayenne, une nuit de Noël. Dans la pièce de séjour des Ducotel, petits commerçants ruinés en France et qui sont venus échouer en ces lieux abandonnés de tous.

Tout ne va pas bien pour Félix Ducotel et son épouse Amélie. Leur commerce marche très mal et le cousin Juste Trochard, propriétaire du fonds, va venir leur demander des comptes... L'avenir est bien sombre aussi pour Isabelle Ducotel. La jeune fille aime Paul Cassagnon, le neveu de Juste, et celui-ci vient de fiancer Paul à la fille d'un riche armateur.

C'est alors que trois bagnards, employés à réparer le toit du magasin, vont intervenir dans la vie de cette famille. Avec beaucoup de gentillesse, de tendresse même, ils remettront les choses dans leur ordre naturel. Le bonheur à qui le mérite, la mort aux autres. Pleins de bonnes intentions, d'ailleurs, ces trois bagnards ! (mais l'enfer n'en est-il pas pavé ?) Ils utiliseront, pour aider les Bons à échapper aux Méchants : Adolphe, un charmant petit serpent-minute qui leur a déjà rendu service en d'autres circonstances ! C'est lui qui fait la sale petite cuisine de la Mort... celle qui est aussi la cuisine des Anges.

Mais, au fait, ces trois bagnards vont-ils en Enfer ou viennent-ils du Ciel ? C'est ce que ne nous apprendra pas Albert HUSSON.

Voici qu'on ne frappe pas les trois coups et que commence :

« LA CUISINE DES ANGES »



LES FLEURS ET LES PLANTES SUR SCENE ET DANS L'ATRIUM SONT A LA DISPOSITION DU THEATRE PAR

FLORALISTE - CLASSE INTERNATIONALE

21-22 PLACE DES TERREAUX - LYON-1

**PERRAUD & FILS**

Du Vendredi 9 au Dimanche 11 Février en soirée à 20 h. 45

(pas de matinée)

LES GALAS EUROTHÉÂTRE

(Président-Directeur-Général) ROLAND JOUVE

ROBERT DHÉRY

dans

# “ DROLE DE COUPLE ”

de NEIL SIMON

Adaptation d'ALBERT SIMON

(GALAS KARSENTY-HERBERT)



Une offrande  
de PAUL CLAUDEL



Le 22 octobre 1951

Ma chère Marie

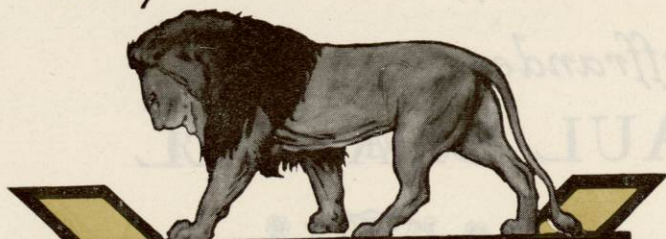
Le Lyonnais par adoption que je suis vous accompagnera de ses vœux au cours des représentations que vous allez donner de son drame dans cette ville à laquelle le rattachent tant de liens. C'est tout près de Lyon et comme à l'ombre de Fourvière qu'avec l'aide de Jean Louis Barnault il lui a donné sa forme définitive, et c'est de Lyon qu'il est parti pour tenter devant le public de Paris occupé la grande entreprise théâtrale de sa vie. Vous la ramenez maintenant à l'un des ateliers où elle a été conçue. N'est-il pas juste, chère Marie, que, de ce pas qui n'a plus rien de trébuchant, je vous demande d'offrir <sup>en ex-voto</sup> à l'aiguise de dame de Fourvière votre soulier de satin ?

Je vous embrasse

Paul

*Depuis un demi-siècle*

KALISCHER



**MEUBLES VALENTIN**

Une usine

5 magasins

**TOUT L'AMEUBLEMENT**

**CUISINE & LITERIE**

14-19, Rue J. Récamier

**LYON**

40, Rue de Marseille

**BRICOLEURS !**

REALISEZ  
VOUS-MEMES VOS  
MILLE IDEES



RENOVATION  
TRANSFORMATIONS

**à ROBINSON**

11, rue d'Austerlitz  
(centre Croix-Rousse)  
Tél. 28-44-52

Bois (détail à vos dimensions)  
Quincaillerie - Electricité  
Peintures  
Papiers Peints, etc...

RESTAURANT  
BAR

**Raboliot**

cave dansante  
Feu de  
Cheminee  
Ouvert midi  
et Soir  
Entre la gare  
St Paul et la place  
du change

16 rue Lainerie  
Vieux-Lyon

RD

# Les GENS de THÉÂTRE

## par leurs LETTRES

V OICI quelques feuillets jaunis que nous avons extraits pour vous de nos classeurs. Écrits de circonstances et de premier jet, ils font penser à ce numéro de Music-Hall où l'on voit un dessinateur tracer sous les yeux du public le portrait de personnages célèbres. Un trait ici, un trait là et, brusquement, la figure apparaît, d'autant plus ressemblante que le trait est concis.

Ainsi font les auteurs et les comédiens dans les lettres que nous vous présentons, avec cette différence qu'ils sont à la fois le portrait et le portraitiste. Leurs noms sont suffisamment célèbres pour nous autoriser à publier des textes qui furent écrits sans le souci de la postérité, ce qui nous les rend d'autant plus précieux. Ils nous montrent des hommes très à l'aise, avec ce visage familier qu'ils doivent avoir dans la vie courante et sans ce masque qu'impose trop souvent l'œuvre ou la légende.

Seul Claudel fait exception en restant fidèle aux nobles cadences de ses poèmes. Cette lettre qu'il écrit à Marie Bell à l'occasion des représentations du *Soulier de Satin* pourrait sans déchoir faire partie de ses œuvres complètes.

Quant aux autres, ils ont nom Cocteau, Raimu, Mauriac, Yvonne de Bray, Simon Gantillon. Ils font partie de l'histoire récente de ce théâtre. Ils écrivent à son directeur, de quoi parlent-ils ?

— De métier, certes. D'une pièce qui fut refusée à Gantillon, l'auteur, par son homonyme, le directeur. D'un projet de représentation de *La machine infernale*. La nervosité inimitable du style de Jean Cocteau ne fait cependant pas oublier un côté homme d'affaires assez inattendu chez le poète.

— De leur métier, aussi. L'humilité de François Mauriac devant l'une de ses œuvres est en ce sens exemplaire.

— De tout, enfin. Un théâtre n'est pas seulement le lieu privilégié de la représentation ; pour un comédien, il est aussi un havre de paix où aboutissent les petites choses de la vie courante. Témoin cette lettre de Raimu qu'on dirait parfumée avec l'accent. Il y est question de charbon par temps de restriction et tout nous autorise à soupçonner le directeur de tremper dans une sombre machination pour se procurer la précieuse denrée.

— Quant au plaisir de parler pour parler, qui pourrait mieux en parler que les comédiens, sinon peut-être Madame de Sevigné, à laquelle fait irrésistiblement penser Y. de Bray dans le début de sa charmante lettre au format très insolite.

« Objets inanimés avez-vous donc une âme ? » a dit le poète ; c'est un aspect de l'âme du théâtre que nous livre ces lettres.





## SERVICE RAPIDE

PARIS - LYON - MARSEILLE  
CANNES - NICE et LITTORAL  
CALAIS - CAUDRY - LE NORD  
NANCY - BORDEAUX - TOULOUSE  
ET LE SUD-OUEST

TRANSPORTS PAR « CONTAINERS »  
TOUTES DIRECTIONS — COLIS  
POSTAUX FRANCE ET ETRANGER  
AIR — FER — ROUTE

**L A M B E R T**  
&  
**V A L E T T E S. A.**

43-47, rue Creuzet (face 56, av. J.-Jaurès)  
LYON-7<sup>e</sup> — Tél. 72-95-71 (3 lignes)  
Télex : LAMVAL LYON 31-092  
17, rue Childebert, LYON-2<sup>e</sup>  
Tél. 37-45-75

**G R O U P A G E S**

## LES CANUTS

tissus  
nouveautés

33  
4 cours tolstoï villeurbanne

tissus d'ameublement  
décoration

tél. 84-60-47

## Midi - Minuit

**Brasserie - Restaurant**

sa gratinée, ses poissons  
et fruits de mer  
dîner d'affaires

---

**OUVERT JOUR ET NUIT**

---

**Hugues GUELPA** 15, rue Casimir-Périer  
Lyon-2<sup>e</sup> - Tél. 37-67-95



### **Olivetti Lettera 32**

La portative pour la maison  
et le voyage,  
la vie quotidienne  
et la correspondance privée.

---

**olivetti s.a.m.p.o.**

Succursale de LYON  
10, rue Grolée - LYON  
Tél. : 42-55-25

---

# Le café au lait

de Jean Cocteau

xi

6 Dec 1952

Monsieur le Che Gantillon

Je n'ai fait que traverser Lyon à tout vitesse  
après avoir bu un café au lait chez Point.

Merci doit emmener la machine infernale en  
octobre (si j'en ai le temps.) Écrivez lui ou  
lui écrivez à madame Walter 36 rue de  
Lalonde - vous l'ingraterai que j'ose que son  
soit un délice. Pourquoi la tournée ne  
commencerait-elle pas par Lyon ?

Je vous envoie

Jean Cocteau

xi

RAIMU

le charbon et  
...les restrictions

Raimu 17 rue Washington

16 août Paris

Cher oncle Jean-Louis

Ce mot pour vous dire  
cher ami. qu'ici, il

fait très chaud.

mais dans 9.9. mois

il sera très froid hélas.

J'ai eu comme  
avec vous, un homme

16 avril, Paris.

*Cher Monsieur Gantillon,*

*Ce mot pour vous dire cher Ami, qu'ici, il fait très chaud.*

*Mais dans q.q. mois, il fera très froid hélas.*

*J'avais connu avec vous un homme charmant et intéressant qui vend une sorte de matière noire inflammable. Eh mon Dieu d'après une conversation avec lui et vous j'avais espéré quelque chose.*

*Même si une affaire est impossible avec vous et dans votre délicieux théâtre, je voudrais si celà est possible avoir des rapports avec votre Ami si cher...*

*J'espère vous lire bientôt.*

*Cordialement à vous*

*Raimu*



*librairie*  
**guy camugli**

**6**

rue de la charité - lyon-2  
téléphone 37-24-49

maison spécialisée  
dans la vente du livre français  
et étranger

**technique, commercial  
médical - scolaire**

Heures d'ouverture 8 h 30 - 19 h 30  
sans interruption

*SPÉCIALISTE de la VANNERIE*  
AMEUBLEMENT - STYLE  
TAPISSERIE  
MATELASSERIE.

**Maison BOUARD**

50, rue Ferdinand-Buisson  
LYON-3<sup>e</sup> Tél. 84-79-09

de coiffure  
**salon vincent**

capilliculteur agréé de la  
biochimie esthétique de paris

1, place antonin-jutard  
lyon-3<sup>e</sup>

téléph. 60-37-59

**SERRURERIE - FERRONNERIE**

*DELIBERO AIMÉ*

45, rue des Bienvenus  
69 - VILLEURBANNE

**SERRURERIE BATIMENT**

Rampes - Balcons - Portails

Travail à façon, etc...

**28.68.68**



**SERVICE DE NUIT**

**Dépann' Chez Vous**

11 rue d'austerlitz

lyon 4<sup>e</sup>

dépannage ménager d'urgence,  
gaz, eau, électricité, bricolages,  
dépannage TV noir et couleur,  
ouverture de porte.

# Les scrupules de François MAURIAC

LE FIGARO

14, Rond-Point des Champs-Élysées - Paris-8<sup>e</sup>

Le 20 Octobre 1950

Monsieur Ch. GANTILLON  
Directeur du Théâtre des  
Célestins

LYON

Cher Monsieur,

Je réponds un peu tard à votre lettre ayant été grippé.

Je suis très touché de la pensée que vous avez de vouloir monter PASSAGE DU MALIN, mais j'ai relu cette pièce ces jours-ci et ses erreurs m'ont paru encore plus grandes que je croyais. C'est sans aucun doute une pièce manquée.

On pourrait la reprendre, mais je crois que le mieux serait d'écrire une nouvelle pièce. Je n'ai jamais pu travailler sur le déjà fait. Mais je vous suis bien reconnaissant d'avoir eu cette pensée.

Je sais qu'on vous a fêté à Lyon ces jours-ci. Permettez-moi de me joindre à tous vos amis en vous exprimant les vœux que je forme pour vous.

J'espère que Madame Gantillon est en meilleure santé. Veuillez lui transmettre mes hommages respectueux et croire à mes sentiments les plus cordiaux. *et les vœux personnels*

*François Mauriac*

18 septembre

Chers amis  
Je me fais l'effet  
d'une mandarine  
avec ce papier,  
souvenir de  
ma jeunesse  
retrouvé dans le  
déménagement  
de Maman.  
Je n'avais jamais  
osé m'en  
servir, le trouvant  
trop beau, sans  
doute, ou trop  
ridicule!! mais  
à vous je  
n'épargnerai  
rien.  
J'ai (flûte j'ai  
fait un pâté  
sur du si beau  
papier c'est  
dommage!!!!)  
reçu un coup  
de téléphone  
de Jean Marie

## Le pâté D'YVONNE DE BRAY

18 septembre.

Chers Amis,

Je me fais l'effet d'une mandarine avec ce papier, souvenir de ma jeunesse, retrouvé dans le déménagement de Maman.

Je n'avais jamais osé m'en servir, le trouvant trop beau, sans doute, ou trop ridicule!! mais à vous, je n'épargnerai rien!

J'ai (flûte j'ai fait un pâté sur du si beau papier, c'est dommage!!!!)



élégante  
et personnelle  
votre ligne sera

*Claire Belle*

CRÉATIONS-COUTURE

68  
rue président éd.-herriot, lyon 2<sup>e</sup>  
tél. 42-02-75



AMEUBLEMENT  
DECORATION

TAPISSERIE  
SIÈGE

TENTURE

LITERIE

MOQUETTE

J. A. - PERRIN

32 bis, rue Flachet - VILLEURBANNE

*pose de moquette*

Téléphone 84-94-21

fourrures

15, rue de la charité  
lyon-2<sup>e</sup> - angle rue  
sainte-hélène

**philippe wurm**

maître fourreur

modèles couture  
réparations  
transformations  
conservations  
téléphone : 37-70-52

fournitures

POUR COUTURE HAUTE NOUVEAUTÉ

*Tabardel*  
LYON

62, rue  
président-éd.-herriot  
lyon-2<sup>e</sup> - tél. 37-45-08

prêt à porter - tissus



# Simon Gantillon

## et son manuscrit

Paris, le 12/3/57

Mon cher Ami

Le silence aussi est une opinion — et parfois la plus redoutable.. Il y a bien de deux mois, me semble-t-il, que je vous ai adressé en recommandant aux Celestins la pièce dont je vous avais parlé: Fugues. Le comble si elle ne vous plaît pas. J'en suis un peu pour moi, pour la dévotion que j'étais de vous plaire. J'avais pensé à Montero, qui fut de vos pensionnaires. Fugues.

Si donc vous n'en faites rien, voudriez-vous bien avoir la grande obligation de me la retourner? Je pourrais vous en envoyer d'autres.. Mais ne faut-il pas attendre qu'ils soient prêts ici pour en donner chez vous une première?

J'espère que la Belle Dame va maintenant tout à fait bien? Je vous prie de lui présenter ma humble et empressée, et de dire, mon cher Ami, à mes sentiments de vive et sincère sympathie.

Gantillon



# école BERLITZ

langues vivantes  
traductions



13, rue de la République  
LYON-1<sup>er</sup> Tél. 28-60-24

# La Cuisine Chaussard

FABRICANT CRÉATEUR

DES

ELEMENTS DE  
CUISINE A LA MESURE

*“Conçue par une femme  
pour une femme”*

5, rue Gentil LYON 2<sup>e</sup>  
Téléphone 28-39-48

# EXPRESS PRESSING

dégraissage à sec  
repassage immédiat  
teinture  
blanchisserie

**5** rue de l'ancienne préfecture  
lyon - tél. 42-92-72

LIVRAISON DANS LES 24 HEURES

*carrosserie automobile*

# E. BAUDAT

187, avenue Thiers  
Lyon 6<sup>e</sup>  
Tél. 24-47-36

**tôlerie - peinture**



# BOCCARA

IMPORTATEUR DE TAPIS PERSANS

DEPUIS 1890 EXPERT DE PÈRE EN FILS MAISON A PRIX SÉRIEUX  
LYON 18 PLACE BELLECOUR TÉL. 37-39-49  
PARIS 184 FAUBOURG SAINT-HONORÉ